Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **18 (1971)**

Heft 12

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Dienst[27] vorgesehenen Kurse, Uebungen, Prüfungen und Wettkämpfe
— sowie gegebenenfalls auf das vorherige Training.

Im Einzelfall erstreckt sich die MV auf die ganze Dauer des Dienstes, jeweilen vom Antreten bis zur Entlassung des betreffenden Versicherten, eingeschlossene freie Zeitspannen inbegriffen (über Urlaube s. nachstehend). Sie umfasst ferner den *Hinweg in den Dienst* und den *Rückweg aus demselben,* sofern der betr. Weg innert angemessener Frist vor Beginn oder nach dem Schluss des Dienstes zurückgelegt wurde.

Hinsichtlich der Verwendung eines privaten Motorfahrzeuges s. die Weisungen des BZS vom 9. Februar 1966 betreffend die Verwendung von privaten Motorfahrzeugen während Uebungen, Kursen und Rapporten des Zivilschutzes im Zusammenhang mit der MV (MZS 4 18). Die Versicherten, die aus sanitarischen (z. B. im Anschluss an eine Meldung bei der sanitarischen Eintrittsmusterung) oder aus anderen Gründen beim Diensteintritt entlassen werden, sind trotzdem unter den erwähnten Bedingungen während des Hin- und Rückwegs militärversichert.

Im Zivilschutz kommen *allgemeine Urlaube* selten in Frage. Der Wochenendurlaub in der Mitte eines 12tägigen Kurses ist jedoch ein solcher. Während der allgemeinen Urlaube stehen die Militärversicherten unter dem gleichen Versicherungsschutz wie im Dienst selbst.

Wegen der Kürze der Zivilschutzdienste dürften *persönliche Urlaube* (aus persönlichen, z. B. familiären oder beruflichen Gründen) noch seltener sein als allgemeine. Wird dem Versicherten vom zuständigen Kommandanten bewilligt, am Abend heimzukehren und den Dienst erst am nächsten Morgen wieder aufzunehmen, so liegt ein persönlicher Urlaub vor. Während derselben ruht die MV. Immerhin bleiben der Hinweg in den Urlaub (gleich Rückkehr aus dem Dienst) und der Rückweg aus dem Urlaub (gleich Hinweg in den Dienst) militärversichert, sofern der betr. Weg innerhalb angemessener Frist zurückgelegt wird.

Schliesslich fällt die MV dahin während der Zeit, da der Versicherte auf eigene oder fremde Rechnung einer Erwerbstätigkeit nachgeht (z. B. während eines persönlichen Urlaubs oder einer dienstfreien Zeitspanne).

[27] SMA 70 II 1427.

Pro memoria

Blutspendedienst
Service de transfusion
Servizio trasfusione

SRK
CRS
CRS

Ich stelle mich unentgeltlich als Blutspender zur Verfügung.

Je déclare me mettre à la disposition en qualité de *donneur de sang bénévole.*

Mi metto gratuitamente a disposizione quale donatore di sangue.

Name:
Nom:
Cognome: .....

Vorname:
Prénom:
Nome: .....

Adresse:
Adresse:
Indirizzo: .....

Wohnort:
Domicile:
Domicilio: .....

Telefon:
Téléphone:
Telefono: .....

Blutgruppe (wenn bekannt):
Groupe sanguin (si connu):
Gruppo sanguigno (se conosciuto): .....

Jahrgang:
Année de naissance:
Anno di nascita: .....

Man füllt und schneidet den nebenstehenden Anmeldetalon aus und schickt ihn an das

Zentrallaboratorium
Blutspendendienst SRK
Spender-Abteilung
Postfach

3000 Bern 22

Il faut remplir et découper le talon d'inscription ci-contre et l'envoyer au

Laboratoire central
Service de transfusion sanguine CRS
Division donneurs de sang
Case postale

3000 Berne 22

Si riempia e si stacchi il tagliando d'iscrizione qui di fianco e mandarlo al

Laboratorio centrale
Servizio trasfusione della CRS
Reparto donazione
Casella postale

3000 Berna 22

Block- und Sektorenpläne

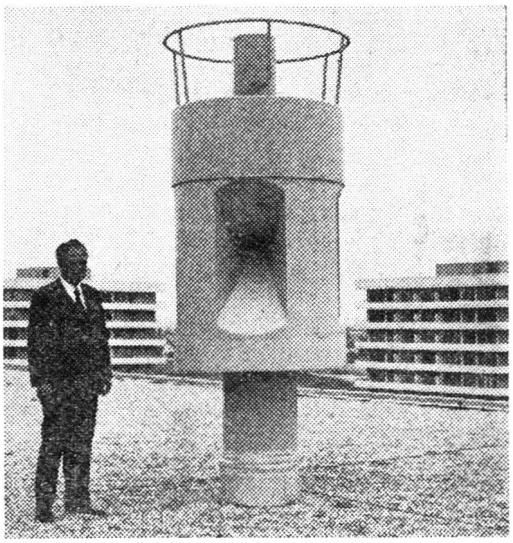
fertigen wir mit grösster Sorgfalt an. Je nach Wunsch verkleinern, vergrössern oder kopieren wir Ihr Planmaterial in jeder Auflage und auf jedes gewünschte Papier. Unsere Fachleute arbeiten schnell und zuverlässig. Dabei spielen die jahrelange Erfahrung und modernste Einrichtungen eine grosse Rolle. Die Herstellung von Plänen für die Katastrophenvorsorge ist Vertrauenssache. Speziell kleineren Gemeinden stellt deren Beschaffung nicht selten Probleme. Kommen Sie zu uns an die Zieglerstr. 34, oder telefonieren Sie uns unter 031 25 92 22 (15). Wir helfen Ihnen gerne dabei. Dass wir zudem stets danach trachten, die für Sie finanziell günstigste Lösung zu treffen, ist für uns selbstverständlich. Reproduktionsanstalt

ED. AERNI-LEUCH, 3000 BERN 14

TIG

Vom Stromnetz unabhängige

Hochleistungs-Sirenen



Modernste und lautstärkste Zivilschutz-Sirenen mit eigenem Dieselaggregat, Kompressor und Reserve-Luftbehälter (System Dipl. Ing. Hörmann).

Beratung, Verkauf, Installation und erstklassiger Kundendienst durch:

TIG BICORD AG, 6331 Hünenberg ZG

Telefon 042 37 20 71 Telex 78 784

Rheem Safim-Lagergestelle Typ P 50 *für Zivilschutz-Anlagen*

Rheem Safim-Lagergestelle Typ P 50, steckbar, erfüllen die speziellen Anforderungen, welche für diesen Zweck gestellt werden: sie sind schnell und einfach zu montieren, stabil, von hoher Tragfähigkeit und zudem preisgünstig.

Mit wenigen Handgriffen können diese Gestelle in Bettstellen umgewandelt werden.
Verlangen Sie bitte Prospekte mit Preislisten oder den Besuch eines unserer Fachberater!

Rheem Safim SA
Eichstrasse 29-31 Telefon 01 83 06 06
8152 Glattbrugg

aus dem Basler Messekalender

extrait du programme des Foires à Bâle
from the Basle exhibition programme

56. Schweizer Mustermesse 15. – 25. 4. 1972

56e Foire Suisse d'Echantillons
56th Swiss Industries Fair
Inland- und Exportmesse der Schweizerischen Industrie · Foire pour l'exportation des produits suisses · Swiss products for Export

IFM 3. – 12. 2. 1972
3. Internationale Fördermittelmesse
3e Foire internationale de la manutention
3rd International Fair for Mechanical Handling

KAM 9. – 19. 3. 1972
Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse
Foire suisse d'Art et d'Antiquités
Swiss Art and Antiques Fair

SWISSPACK 6. – 10. 6. 1972
2. Internationale Verpackungsmesse
2e Salon international de l'emballage
2nd International Packaging Exhibition

ART 22. – 26. 6. 1972
3. Internationale Kunstmesse
3e Salon international d'art
3rd International Art Fair

SURFACE 6. – 12. 9. 1972
3. Internationale Fachmesse für die Oberflächenbehandlung · 3e Salon international des traitements de surfaces · 3rd International Surface Treatment Exhibition

NUCLEX 16. – 21. 10. 1972
3. Internationale Fachmesse für die kerntechnische Industrie
3e Foire internationale des industries nucléaires
3rd International Fair for Nuclear Industries

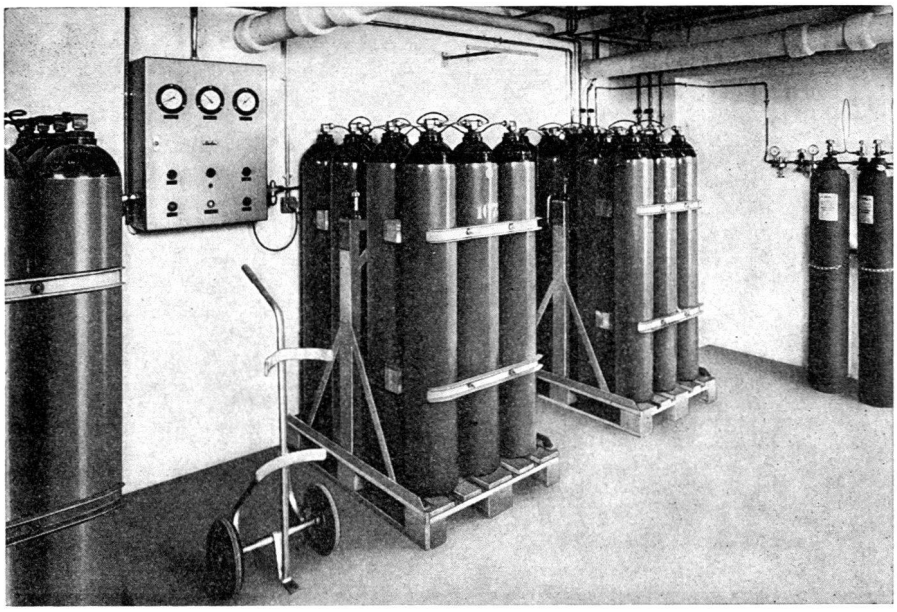
INEL 6. – 10. 3. 1973
6. Internationale Fachmesse für industrielle Elektronik
6e Salon international de l'Electronique Industrielle
6th International Exhibition of Industrial Electronics

MEDEX 6. – 10. 3. 1973
2. Internationale Fachmesse und Fachtagungen für medizinische Elektronik und Bio-engineering
2e Salon international et Journées d'Information de l'Electronique Médicale et du Bio-engineering
2nd International Exhibition and Technical Meetings for Medical Electronics and Bio-engineering

Auskunft Renseignements Information — Schweizer Mustermesse, Postfach, CH-4000 Basel 21/Schweiz, Tel. 061-32 38 50, Telex 62 685 fairs ch

Unterkunft Logements Accommodation — Quartierbüro für Kongresse und Messen, Postfach, CH-4000 Basel 21/Schweiz, Tel. 061-32 72 72, Telex 62 982 lits ch

in den Hallen der Schweizer Mustermesse, Basel/Schweiz

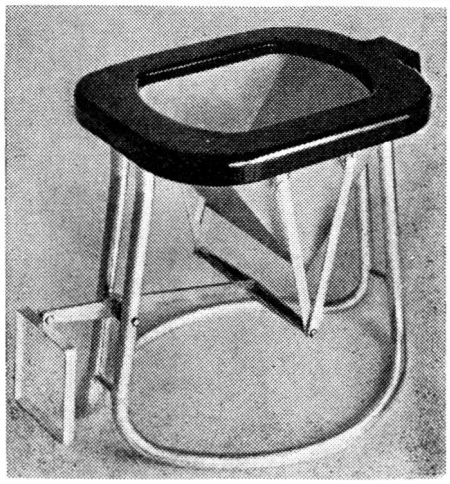


Zentrale Gas- und Vakuumversorgungsanlagen für
Notspitäler und Sanitätshilfsstellen
Narkoseapparate, Sauerstofftherapieapparate
Medizinalgasflaschen, Flaschentransportwagen
Technische und Medizinalgase

CO_2-Feuerlöscher
Stationäre Brandschutzanlagen
Schweiss- und Schneidegeräte für
Katastrophenfälle

Carba

Bern - Basel - Lausanne - Zürich



Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabort «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch: **Walter Widmer**
Techn. Artikel
5722 Gränichen
Telefon 064 451210

VIMOBA-

Zivilschutz-Normbauteile

ermöglichen die Selbstbefreiung

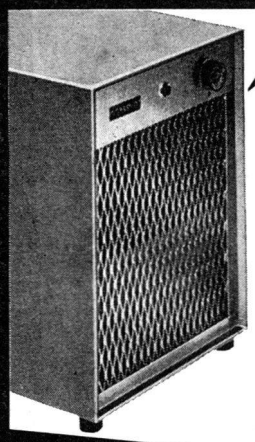
Beton-schiebewände

als Abschluss von
Personenschutzräumen und
Mehrzweckanlagen.
Grösste Abmessung
840 × 240 cm

Verlangen Sie bei uns entsprechende Unterlagen
für die Projektierung

V. Moracchi, Metallbau

Oetlingerstrasse 156, 4057 Basel
Telefon 061 32 57 27 / 32 04 11



Feuchtigkeitsschäden?

beheben und vermeiden mit dem

roth-kippe-Entfeuchter

Zur Entfeuchtung und Trockenhaltung von Zivilschutzräumen, Lagern aller Art, unterirdischen Räumen, Archiven usw.

- vollautomatisch
- anspruchslos
- leistungsstark
- Schweizer Fabrikat
- ohne Chemikalien
- ohne bauliche Veränderung
- Anschluss an jede 220-V-Steckdose
- für Temperaturen von plus 5–36 °C

Verlangen Sie unverbindlich ein Probegerät oder unsere fachliche Beratung

roth-kippe ag
Schaufelbergerstrasse 44, 8055 Zürich
Tel. (01) 54 15 35